

MASC Schutz für Körper und Objekt

Praktische Hilfsmittel bietet Masc für den Installateur und Heizungsbauer an. Dazu zählen armlange Handschuhe als Schutzausrüstung für den Hand-



werker. Die dürften vor allem von denjenigen geschätzt werden, die oft bis über den Ellbogen in Schmutz und Unrat langen müssen, wie das bei Klosettverstopfungen, Pumpensumpfreinigungen und ähnlichen „hygienisch anrühigen“ Tätigkeiten der Fall ist. Die abwaschbaren Handschuhe sind aus PVC hergestellt und haben eine Länge von 700 mm. Als Schutz der Kundeneinrichtung ist dagegen der Überziehschuh aus Polyester-Strech-Material gedacht. Das Bekleidungsstück ist in der Farbe Blau als Lagerware vorrätig, aber auch in den Farben Gelb, Grün und Rot lieferbar. Als Artikel für den Mehrfachgebrauch sind die Überziehschuhe bei 60 °C waschbar. Der Artikel ist sowohl mit als auch ohne ringsum hochgeformter wasserdichter Gummisohle in

den Größen 41/43 bzw. 44/46 erhältlich. Mit diesem Hilfsmittel – bereits vor Betreten der Wohnung angezogen – wird der Handwerker einen positiven Eindruck beim Kunden hinterlassen.

MASC Arbeitsmittel-Vertriebs-Gesellschaft mbH
89250 Senden
Telefon (0 73 07) 9 29 44-0
Telefax (0 73 07) 92 94 42
eMail: hotline@masc-senden.de

Kessel Optimierte Technik

Der neue Fäkalien-Rückstauautomat Staufix® FKA gewährleistet mehr Sicherheit zum gleichen Preis.

Das FKA-Schaltgerät mit integriertem Selbstdiagnosesystem SDS überprüft wöchentlich automatisch die Funktion des Betriebsverschlusses sowie der Sonde. Eine neue Dreistufen-Rückstauklappe sorgt vom Rohbaubeginn bis zur Inbetriebnahme für den Schutz gegen Rück-



stau. Die separate Verpackung von Schaltgerät, Motor und Sonde (im Elektropaket) ermöglicht den Einbau in zwei Stufen. Der überflutungssichere Antriebsmotor mit Schutzart IP

68 gewährleistet dauerhafte Funktionssicherheit, so der Hersteller.

Kessel
85101 Lenting
Telefon (0 84 56) 27-0
Telefax (0 84 56) 2 71 02

Testo Feuchte-Meß-Stick

Mit Testo 605-H1 wurde ein neuartiges Mini-Meßgerät im Taschenformat auf den Markt



messer des Anzeigekopfes ist nur etwas größer als ein Fünf-Mark-Stück. Ein kurzer Dreh genügt zum Einstellen der Meß- oder Schutzfunktion.

Im Lieferumfang enthalten sind ein Clip zum Befestigen der Meß-Sticks am Gürtel oder Kleidung sowie eine Kanalhalterung für die optimale Messung im Klimakanal.

Testo
79849 Lenzkirch
Telefon (0 76 53) 6 81-0
Telefax (0 76 53) 68 11 00

Hummel Heizkreis-Y-Stück

Um auch in kleinen Heizungsanlagen zwei sauber getrennt regelbare Heizkreise schaffen zu können, entwickelte Hummel das sogenannte Y-Stück. Das aus Messing hergestellte verchromte Formstück besitzt einseitig eine 3/4"-Überwurf-



mutter oder ein 1/2"-Anschlußnippel. Ausgangsseitig sind zwei Außengewinde 3/4" mit Eurokonus angeordnet. Das Gabelstück läßt sich auch für andere Verzweigungen – sowohl im Heizungs- als auch im Sanitärbereich – verwenden.

Hummel
Heizung + Sanitär
79178 Waldkirch
Telefon (0 76 81) 47 17-0
Telefax (0 76 81) 2 41 50

gebracht, das die Luftfeuchte und Temperatur mißt und den Taupunkt berechnet. Der Anzeigekopf ist um 90° schwenkbar. So ist der Meßwert in jeder Position gut ablesbar. Der Durch-

■ Sanit

Spülkasten 961-2V

Der Kombi-Spülkasten 961-2V ist ein direkt auf dem WC-Becken aufsitzender Spülkasten, zum Einsatz auf bodenstehenden und wandhängenden Flach- und



Tiefspülklosetts. Er wurde mit der wassersparenden Zwei-Mengenspültechnik ausgestattet. Diese ermöglicht es, mit fest definierten Spülwassermengen 9 und 3 l oder 6 und 3 l zu spülen und somit sparsam im Verbrauch von Wasser umzugehen. Für die Auslösung des Spülvorganges stehen zwei Tasten zur Auswahl, passend zum Design. Werksseitig ist dieser Spülkasten auf 6 l voreingestellt. Er ist in weiß und den aktuellen Grundfarben lieferbar. Alle Kunststoffteile sind

vollrecycelfähig und lassen sich mittels der aufgebrachten Kennzeichnung sortenrein trennen und problemlos wiederverwenden.

Sanit
07601 Eisenberg
Telefon (03 66 91) 5 98-0
Telefax (03 66 91) 5 98 15
eMail: sanit@t-online.de

■ Oertli Rohleder

Mini-Ersatzteillager

Einen Ersatzteilkoffer hat Oertli Rohleder für seine Ölbrenner und die Units von 17 bis 37 kW im Lieferprogramm. Mit ihm stehen alle wichtigen Ersatzteile griffbereit zur Verfügung, so daß es möglich ist, Probleme direkt vor Ort zu lösen. Dazu zählen beispielsweise Zündelektroden und -transformator, Gebläse, Steuergerät, Ölpumpe und Dichtungen, Düsenstöcke mit Ölvorwärmer, Flammendetektor so-



wie Ölschläuche und ein kompletter Satz Düsen von 0,4 bis 1,0 gph. Ebenfalls enthalten sind alle notwendigen Bedienungsanleitungen der Brenner und Units sowie ein Rechenschieber, mit dem sich die passende Düsengröße ermitteln läßt.

Oertli Rohleder Wärmetechnik
71696 Möglingen
Telefon (0 71 41) 24 54-0
Telefax (0 71 41) 24 54 88

■ MSM

WW-Zirkulations-Steuerung

Mit Cireco lassen sich Zirkulationspumpen bedarfsgerecht steuern. Das System besteht aus zwei Sendern und einem Empfänger sowie dem notwendigen Montagematerial. Der Empfänger ist mit einem Temperaturfühler gekoppelt und mit dem Netzanschluß- sowie dem Pumpenanschlußkabel ausgestattet.

Außerdem befinden sich am Empfänger DIP-Schalter, mit denen – entsprechend Nutzerwunsch – die Rückflußtemperatur der Zirkulationsleitung in Schritten von fünf Kelvin und die Laufzeit der Zirkulationspumpe in Minutenschritten digital

einstellbar sind. Zusätzliche Sender lassen sich jederzeit nachrüsten. Benötigt der Benutzer warmes Wasser, streicht er mit der Hand über die Sensorfläche des Senders. Der kommuniziert mit dem Empfänger,



um zu ermitteln, welche Temperatur am Temperaturfühler anliegt. Entspricht die Temperatur nicht dem voreingestellten Wert, wird dann über die Steuerung die Umwälzpumpe in Gang gesetzt. Mit dem Gerät wird nicht nur eine beachtliche Menge Energie gespart. Aufgrund der geringeren Nutzungszeit der Zirkulationspumpe ergibt sich zwangsläufig auch eine längere Laufleistung.

MSM – Modern Sales & Marketing
78713 Schramberg
Telefon (0 74 22) 56 00 30
Telefax (0 74 22) 5 60 03 33
eMail: info@msm-ag.com

■ Seppelfricke Gasprüfventil

Ein neues Prüfventil von Seppelfricke Armaturen vereinfacht Prüfungen und Messungen an Gasanlagen erheblich: Ausgerüstet mit einer plombierbaren Kappe öffnet das Ventil nur, wenn die passende Meßkuppung mit Schlauchtülle aufgeschraubt wird. Das Ventil kann



an jeder Stelle der Hausinstallation eingesetzt werden, da der zulässige Betriebsdruck PN 4 beträgt.

Seppelfricke Armaturen
45991 Gelsenkirchen
Telefon (02 09) 4 04-1 97
Telefax (02 09) 40 41 94
eMail: marketing@seppelfricke-armaturen-de

■ Testo Druck-Meßdose

Kaum größer als ein Fünfmarkstück ist das Mini-Druckmeßgerät Testo 505-P1. Diese Neuentwicklung erfaßt Differenzdrücke von ± 130 hPa und zeigt

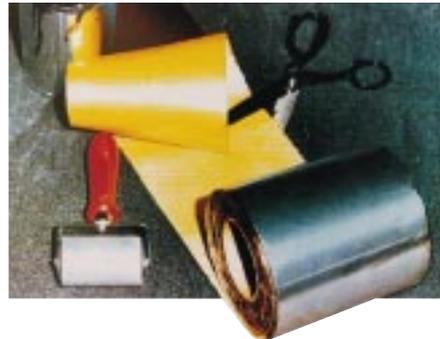


sie sofort an. Das mit einer Magnethalterung versehene Meßgerät paßt in jede Westentasche. Die Nullung ist per Tastendruck jederzeit möglich. Die Anzeige ist umschaltbar von hPa auf mm H₂O oder mm Hg. Eingesetzt wird Testo 505-P1 bei der Kontrolle des Filterdifferenzdrucks, zum Ermitteln des Feuerraumdruckes, zur Gas-Druck-Messung und zu Über-/Unterdruck-Messungen an Klimaanlage.

Testo
79849 Lenzkirch
Telefon (0 76 53) 6 81-0
Telefax (0 76 53) 68 11 00

■ Enke Reparaturband

Um undichte Stellen am Bau schnell und wirkungsvoll gegen eindringendes Niederschlagswasser zu schützen, kann der



Klempner auf das selbstklebendes Enke-Reparaturband zurückgreifen. Das Material wird in Rollen von 100 und 150 mm Breite und 10 m Länge geliefert.

Es besteht aus einer wasser- und wetterfesten Aluminiumfolie, die unterseitig mit einer plastischen, selbstklebenden Bitumenschicht versehen ist. Ein stabiles, einfach zu entfernendes Schutzpapier, das vor dem Verarbeiten abgezogen wird, ermöglicht leichtes Ab-

rollen und Anpassen der jeweils erforderlichen Menge Reparaturband. Der Untergrund muß fest, trocken, fett- und staubfrei sein. Anhaftende Farb- oder Mörtelreste, Rost und ähnliches, sind vorher gründlich zu entfer-

nen. Die Reparatur selbst wird durch gezieltes Aufbringen und sorgfältiges Andrücken des passend abgelängten Bandes vorgenommen.

Enke-Werk
40100 Düsseldorf
Telefon (02 11) 30 40 74
Telefax (02 11) 39 37 18

■ Draenert Radien-Blechscher

Kreisausschnitte ab 90 mm Durchmesser lassen sich mit der Radien-Blechscher vom Typ 3514-7R nach Vorbohren eines 12 mm Loches anfertigen. Die Materialstärke darf bei Wickelfalzrohren 0,9 mm nicht überschreiten. Ansonsten sind jedoch bei Ne-Metallen 3,00 mm, bei Baustahlblechen 2,00 mm und bei Chrom-Nickel-Stahlblechen (600 N/mm²) 1,50 mm Dicke

möglich. Das Gerät eignet sich auch für lackierte Bleche. Da – so der Hersteller – ein grat- und verzugsfreier Schnitt entsteht, entfällt das Nacharbeiten der Ausschnitte. Beim Schneiden durch die Falze läßt sich, je nach Festigkeit und Dicke des Materials,



eine Schmitthaltigkeit über 500 bis 1000 m erreichen. Messer und Backen können nachgeschliffen oder durch Ersatzmesser ausgetauscht werden.

*Max Draenert
79777 Deizisau
Telefon (0 71 53) 82 17-0
Telefax (0 71 53) 82 17 66
eMail: draenert@draco-
tools.com*

■ MASC

UDO – Up'n Down

Eine stufenlose Waschtisch-Höhenverstellung entwickelte die Fa. Masc mit Up'n Down, kurz UDO. Mit ihr läßt sich der Waschtisch per Knopfdruck mittels eines elektrischen Liftantriebs für Benutzer verschiedener Körpergrößen anpassen. Die niedrigste Einstellung beträgt 650, die höchste 1070 mm. Mit einem Bolzenabstand (Gewindestab M 10) von 280 mm ist das Verstell-Element für die meisten Waschtische verwendbar. Es ist



außerdem mit einer 600 mm oder 450 mm breiten Abdeckung lieferbar, an der Spiegelschrank oder Spiegel befestigt werden können und die sich beim Verstellen mitbewegt. Das aufeinander abgestimmte Zubehörset beinhaltet einen fle-

xiblen weißen Kunststoff-Ablaufschlauch sowie zwei Anschlußschläuche für die Wasserversorgung. Zur Inbetriebnahme ist eine 230-V-Steckdose erforderlich, für den Ablauf empfiehlt der Hersteller einen Unterputz-Sifon.

*MASC Arbeitsmittel-Vertriebs-
Gesellschaft mbH
89250 Senden
Telefon (0 73 07) 92 94 40
Telefax (0 73 07) 92 94 42
eMail: hotline@masc-senden.de*

■ Biral

Brauchwasser-Pumpen

Mit der Brauchwasser-Pumpe Blueline W 401 löst Biral das bisherige Modell NBW 45 ab. Gleichzeitig wird die Baureihe um die noch leistungsfähigeren



Blueline W 402 und W 403 nach oben erweitert. Bei der neuen Brauchwasserpumpe konnte die Erwärmung des Motors auf ein Minimum reduziert sowie jeglicher Wasseraustausch zwischen Rotorraum und Pumpenteil verhindert werden. Die Pumpen mit Flanschanschluß DN 40 sind sowohl für 3 × 400 V als auch 1 × 230 V einsetzbar und in Grauguß oder Bronze lieferbar. Sie entsprechen bereits der Cenelec-Norm 2003.

*Biral International
CH-3110 Münsingen
Telefon (00 41 31) 7 20 90 00
Telefax (00 41 31) 7 21 56 44*

■ **Seppelfricke** **Schallgedämmt**

Für die Schalldämmung von WZ-Garnituren ist ein Schall-dämmset zur akustischen Ent-kopplung des Wasserzählerbü-



gels geboten. Das Schalldämm-set ist erhältlich für Zählergrö-ßen von QN 2,5 bis QN 10.

Seppelfricke Armaturen
45991 Gelsenkirchen
Telefon (02 09) 4 04-1 97
Telefax (02 09) 40 41 94
eMail: marketing@seppelfricke-armaturen-de

■ **Afriso** **Rauchgasanalyse**

Das neue, TÜV-geprüfte Kom-paktgerät Eurolyzer von Afriso ist mit einem stoßfesten Schutz-gehäuse und einer übersichtli-chen, digitalen Großanzeige aus-gestattet. Es zeigt alle wichtigen Meß- und Rechenwerte, wie O_2 - CO_2 - CO/H_2 - CO_u - q_A - T_{Gas} - T_{Luft} - λ an. Die sicher-heitstechnische Überprüfung von Gasfeuerstätten auf CO-Konzentrationen ist ebenso möglich wie die optimale Bren-



neureinstellung. Eine eingebaute IR-Druckerschnittstelle ermög-licht die sachgerechte Doku-mentation der Meßwerte. Das

batteriebetriebene Meßgerät kann alternativ auch mit Netzteil betrieben werden.

Afriso-Euro-Index
74363 Güglingen
Telefon (0 71 35) 1 02-2 09
Telefax (0 71 35) 10 21 47

■ **Henkel** **Rohr- Reparatur-Set**

Eine Hilfe bei der Repa-ratur von Druck-rohren aus Metall und PVC, besonders im Bereich der Fittings

und Fitting-Rohr-Übergängen verspricht Henkel mit dem Tan-git-Reparatur-Set. Das Set be-steht aus der Doppelkartusche mit dem Reaktionsklebstoff so-wie aus Bandage, Pinsel, Hand-schuh-Paar und zwei Düsen für weitere Einsätze des Klebstof-fes. Nach Reinigung der Scha-densstelle, Auftragen des Kleb-stoffes und Umwickeln mit der Bandage ist das Rohrsystem –



entsprechend der Druckbela-stung – nach einer Aushärtezeit von 15 bis 60 min wieder ein-satzfähig. Die Dauer der Dicht-wirkung hängt von verschiede-nen Faktoren ab, bietet aber aus-reichend Zeit, eine effektive Langzeitlösung vorzubereiten.

Henkel
40191 Düsseldorf
Telefon (02 11) 7 97-48 49
Telefax (02 11) 7 98 25 15
eMail: donata.urhahn@henkel.de

■ **Rösle** **Grömo-Rinnenseiher aus Edelstahl**

Eine Entlastung in der Lager-haltung stellt der neue Rinnen-seiher aus Edelstahl mit der Werkstoffnummer 1.4301 der Marke Grömo dar. Denn auf Grund seiner Korrosionsbestän-digkeit ist er für Rinnenabläufe aus allen üblichen Materialien, z. B. Kupfer, Zink, Aluminium



oder Kunststoff, verwendbar. Die Materialdicke der Edel-stahldrähte beträgt 2 mm. Er-hältlich ist der Rinnenseiher in fünf Größen für die Regenfall-rohrdurchmesser von 75 mm bis 150 mm.

Rösle Metallwarenfabrik
87616 Marktobderf
Telefon (0 83 42) 91 21 13
Telefax (0 83 42) 91 21 90
eMail: info@roesle.de

■ **Aco Sigum** **Sinkamat**

Das Kompaktgerät zur Keller-entwässerung Sinkamat wurde verbessert. Die Tauchpumpe mit integrierter Rückschlagklappe



und Schwimmerschalter liegt in einem Gehäuse aus Edelstahl. Ein zusätzlicher Alarmgeber sowie Hand-Automatik-Wahl-schalter und Summer im Steckergehäuse runden das Si-cherheitskonzept ab: Ist das Alarmniveau erreicht, löst eine Edelstahl Elektrode den Start der Pumpe und den akusti-schen Alarm aus. Durch einen elastischen strömungsgünstigen Druckleitungsanschluß wurde die Leistung der Pumpe erhöht. Das Gerät ist universell an-schließbar.

ACO Sigum
67663 Kaiserslautern
Telefon (06 31) 20 11-0
Telefax (06 31) 2 01 13 55

■ **Sieger** **Neuer Brennwert- kessel**

Unter dem Markennamen Sigma 18 stellt Sieger einen neuen Brennwertkessel vor, der ein sehr gutes Preis-/Leistungsver-



hältnis bieten soll. Der kosten-günstige Kessel verfügt über eine Leistung von 8,5 bis 19,1 kW und über einen Norm-nutzungsgrad von bis zu 108 %. Die Grenzwerte des blauen Eng-el werden laut Hersteller unter-schritten. Der Sigma 18 ist für die Erdgasarten E, LL und Flüss-gas geeignet.

Sieger
57072 Siegen
Telefon (02 71) 23 43-0
Telefax (02 71) 2 34 22 22
Internet: www.sieger.net

■ **Oventrop**
Verbindungstechnik

Unter dem Namen Ofix bietet Oventrop ein Verbindungssystem für genormte Rohre mit Armaturen eigener oder anderer Herstellung an. Die Verbindungs-Komponenten lassen sich



sowohl für Trinkwasser- als auch Heizungsanlagen verwenden. Entsprechend der Rohrmaterialien sind Klemmringverschraubungen, metallisch- und weichdichtende oder flachdichtende Verschraubungen sowie Preß- und Lötüfllen erhältlich.

F. W. Oventrop
 59939 Olsberg
 Telefon (0 29 62) 8 20
 Telefax (0 29 62) 8 24 00
 eMail: mail@oventrop.de

■ **Tewes**
Ablaufsystem Jotiflex

Eine Reduzierung der Lagerhaltung um bis zu 70 % verspricht Tewes mit dem „kleinsten kompletten Ablaufsystem der Welt“.



Kernstück ist der in sich verstellbare Rohrbogen. Da er sich von 0 bis 90° stufenlos verstellen läßt, ist nur noch ein Bogen je Durchmesser erforderlich. Dadurch aber läßt sich auch die Abfuhrleitung an jede Bausituation anpassen. Zur Verwendung von

Rohr-Reststücken sind die Bögen auch mit Muffe am Formstückausgang erhältlich. Derzeit sind die Formstücke in den Größen von DN 32 bis DN 100 in den Farben grau und weiß sowie teilweise in schwarz lieferbar. Das Programm enthält außerdem verstellbare Abzweige sowie Reduzierungen, Übergangsmuffen und Reinigungsstücke.

Jürgen Tewes
 22393 Hamburg
 Telefon (0 40) 6 00 96-2 10
 Telefax (0 40) 60 09 62 11
 eMail: j.tewes@gmx.de

■ **Kutzner + Weber**
Nebenluftvorrichtung

Abgasanlagen von Brennwertgeräten können bei niedrigen Außentemperaturen in Unterdruck geraten. Wirkungsvolle Abhilfe schafft die motorisch gesteuerte Nebenluftvorrichtung



vom Typ ZDM 180 von Kutzner + Weber. Das Gerät kann wahlweise als Zugbegrenzer oder kombinierte Nebenluftvorrichtung eingesetzt werden. Die in einem Edelstahl-Rohr-Gehäuse befindliche Drehklappe wird über fest eingestellte Druckwächter mittels Steuerung per Stellantrieb im Sinne eines Zugreglers bewegt und der Unterdruck auf einen mittleren Wert von 15 Pa begrenzt.
Kutzner + Weber
 82216 Maisach

Telefon (0 81 41) 9 57-0
 Telefax (0 81 41) 9 57 38